



สำนักภาษาต่างประเทศ

งานแปลข่าวอาเซียน			
ประเทศ	สาธารณรัฐสังคมนิยมเวียดนาม	หมวด	สังคม
ข่าวประจำวัน	๘ พฤศจิกายน ๒๕๖๒		
หัวข้อข่าว	รองประธานสภาแห่งชาติเวียดนามจะให้ความสำคัญในการพัฒนาชนกลุ่มน้อยทางชาติพันธุ์		

นางต่อง ธิ ฟ็อง (Tong Thi Phong) รองประธานสภาแห่งชาติเวียดนาม ระบุว่า พรรคคอมมิวนิสต์เวียดนามและรัฐบาลเวียดนามจะให้ความสำคัญในการดูแลสุขภาพแก่ชนกลุ่มน้อยทางชาติพันธุ์ในพื้นที่ทุรกันดารที่ห่างไกลบนเทือกเขา และมีความเสียเปรียบอย่างยิ่ง โดยนางต่อง ธิ ฟ็อง ได้กล่าวสุนทรพจน์ในที่ประชุม ณ กรุงฮานอยเมื่อวันที่ ๗ พฤศจิกายน ๒๕๖๒ เพื่อแถลงถึงผลการศึกษารายงานของธนาคารโลกเกี่ยวกับปัจจัยต่าง ๆ ที่มีผลกระทบต่อการพัฒนาสังคมและเศรษฐกิจในพื้นที่ชนกลุ่มน้อยทางชาติพันธุ์ของเวียดนาม

นางต่อง ธิ ฟ็อง ระบุว่า การลงทุนในพื้นที่กลุ่มชาติพันธุ์และชาวเขาสร้างผลลัพธ์ที่ดีเยี่ยม โดยมีอัตราการเจริญเติบโตทางเศรษฐกิจที่สูงขึ้น สิ่งอำนวยความสะดวกโครงสร้างพื้นฐานจำเป็นที่พัฒนาขึ้น อาทิ ถนน ไฟฟ้า โรงเรียน คลินิก และชลประทาน อย่างไรก็ตาม เนื่องจากสภาพทางธรรมชาติที่ยากลำบาก ชนกลุ่มน้อยทางชาติพันธุ์ยังพบว่า มีความยากที่จะมีความสุขสบายในขณะที่การเข้าถึงการดูแลสุขภาพ การศึกษา ประกันภัย และข้อมูลข่าวสารยังมีจำกัด ดังนั้น เพื่อสนองต่อความต้องการการพัฒนาในยุคใหม่ พรรคคอมมิวนิสต์เวียดนามและรัฐบาลจึงได้จัดทำประเด็นยุทธศาสตร์เรื่องเกี่ยวกับชาติพันธุ์ให้เป็นระดับพื้นฐาน ระยะยาวและเร่งด่วน และเป็นภารกิจโดยรวมของพรรคคอมมิวนิสต์เวียดนาม กองทัพ ประชาชน และระบบการเมือง

เกี่ยวกับเรื่องนี้ นางต่อง ธิ ฟ็อง ระบุว่า ผลการศึกษารายงานของคณะกรรมการศึกษา โดยธนาคารโลกและพันธมิตร โดยเฉพาะเกี่ยวกับโครงสร้างพื้นฐาน การเชื่อมโยงด้านเศรษฐกิจและตลาด การจ้างงาน การศึกษา การดูแลสุขภาพ ความสามารถในการปกครองท้องถิ่นบวกกับข้อเสนอแนะด้านนโยบายเป็นประโยชน์ต่อข้อกังวลของสภาแห่งชาติเวียดนาม

ขณะที่นายอูสมาน ดิออน (Ousmane Dione) ผู้อำนวยการธนาคารโลกประจำประเทศเวียดนามซึ่งสนใจต่อดัชนีความยากจนของเวียดนามที่ลดลงถึงร้อยละ ๑๐ จากร้อยละประมาณ ๖๐ กล่าวว่า เป็นโอกาสที่สภาแห่งชาติและรัฐบาลเวียดนามจะได้หากกลยุทธ์ใหม่ เพื่อรับมือกับความท้าทายใหม่และโครงการที่มีเป้าหมายระดับชาติเกี่ยวกับชนกลุ่มน้อยทางชาติพันธุ์จะช่วยวางรากฐานอย่างเหมาะสมเพื่อจัดการกับความท้าทายในการลดความยากจน

ผู้เข้าร่วมการประชุมได้หารือเกี่ยวกับพลังขับเคลื่อนการพัฒนาสังคมและเศรษฐกิจในพื้นที่ชนกลุ่มน้อยทางชาติพันธุ์ ปรับปรุงข้อมูลเกี่ยวกับการลดลงของความยากจน รวมทั้งการพัฒนาทรัพยากรมนุษย์ในพื้นที่ดังกล่าวพร้อม ๆ กันกับเรื่องอื่น ๆ

ที่มาของข่าว :	http://vietnamnews.vn/society/538141/na-vice-chairwoman-says-ethnic-minority-groups-are-a-priority.html#pfkYpdciOq84BAvD.99
วันที่พิมพ์ :	๘ พฤศจิกายน ๒๕๖๒

ขั้นตอนการดำเนินการ / หลักวิชาการ : ๑. คัดเลือกข่าวที่น่าสนใจและทันสมัยจากแหล่งข่าวที่น่าเชื่อถือได้ อาทิ http://vietnamnews.vn/society/538141/na-vice-chairwoman-says-ethnic-minority-groups-are-a-priority.html#pfkYpdciOq84BAvD.99 ๒. ค้นหาข้อมูลพื้นฐานและข้อมูลทั่วไปเกี่ยวกับเรื่องที่จะแปลจากแหล่งข้อมูลภาษาไทยหรือภาษาอังกฤษ โดยการค้นหาจากระบบสืบค้นอิเล็กทรอนิกส์ และจำกัดการค้นหาเฉพาะเว็บไซต์ที่ลงท้ายด้วย .go.th, .org, .edu เป็นต้น ๓. แปลข่าวจากภาษาอังกฤษเป็นภาษาไทย โดยใช้เครื่องมือช่วยแปล เช่น พจนานุกรมทั้งแบบเล่ม และแบบออนไลน์ คลังคำศัพท์ของสำนักภาษาต่างประเทศ การแลกเปลี่ยนความคิดเห็นกับนักวิเทศสัมพันธ์ในกลุ่มงานเดียวกัน เฉพาะจุดที่ยากต่อการแปล

ผู้ปฏิบัติงาน	นายสังคม คำมุงคุณ	นักวิเทศสัมพันธ์ชำนาญการพิเศษ	
กลุ่มงาน	ภาษาอังกฤษ	ลำดับที่ /ปีงบประมาณ	๒/๖๓
ผู้แทน	นางสาวรัชณี เอี่ยมประภาส	ผู้บังคับบัญชากลุ่มงานภาษาอังกฤษ	
ผู้ตรวจ	นางสาวกฤษณี มาศรีจันทร์	ผู้อำนวยการสำนักภาษาต่างประเทศ	